

**Directeur fondateur et coordinateur:** Irina Mavrodin  
DHC de l'Université « Ștefan cel Mare » de Suceava

**Comité honorifique :**

Académicien Marius Sala  
DHC de l'Université « Ștefan cel Mare » de Suceava,  
Henri Awaiss, Ion Horia Bîrleanu,  
Emanoil Marcu, Michel Volkovitch

**Rédacteur en chef :**

Muguraș Constantinescu

**Rédacteur en chef adjoint :**

Elena-Brândușa Steiciuc

**Comité de rédaction :**

Camelia Capverde, Cristina Drahta, Daniela Lingurar-Hăisan,  
Alina Pelea, Cristina Hetriuc, Petronela Munteanu, Alina Tarău,  
Anca-Andreea Chetrariu, Raluca Nicoleta Balațchi, Iulia Corduș

**Couverture :**

Ana Constantinescu

Publication indexée dans : FABULA, ULAT, MLA, SCPIO.

**Atelier de Traduction**  
**N° 17 2012**

revue semestrielle  
réalisée par  
*Le Centre de Recherches INTER LITTERAS*  
de la Faculté des Lettres et  
Sciences de la Communication  
de l'Université « Ștefan cel Mare » de Suceava

[www.usv.ro/atelierdetraduction](http://www.usv.ro/atelierdetraduction)

## COMITÉ DE LECTURE

Irina Mavrodin – Université de Craiova, Roumanie  
Muguraș Constantinescu – Université « Ștefan cel Mare » de  
Suceava, Roumanie  
Elena-Brândușa Steiciuc – Université « Ștefan cel Mare » de  
Suceava, Roumanie  
Mariana Neț – Institut de Linguistique « I. Iordan – Al. Rosetti »  
auprès de l'Académie Roumaine, Bucarest, Roumanie  
Marie Héléne Torres – Université de Santa Catarina, Brésil  
Marc Charron – Université d'Ottawa, Canada  
Gina Abou Fadel Saad – Université Saint-Joseph, École de  
traducteurs et d'interprètes de Beyrouth, Liban  
Bernd Stefanink - Université de Bielefeld, Allemagne  
Neil B. Bishop – University of Newfoundland, Canada  
Maria Papadima - Université d'Athènes, Grèce  
Elisabeth Bladh – Université de Göteborg, Suède

## ATELIER DE TRADUCTION, ADRESSE

Universitatea « Ștefan cel Mare » Suceava  
Facultatea de Litere și Științe ale Comunicării  
Centrul de cercetări INTER LITTERAS,  
Strada Universității nr.13 720229 Suceava, România,  
[www.usv.ro/atelierdetraduction](http://www.usv.ro/atelierdetraduction)  
tel/fax +40 230 524 097  
[mugurasc@gmail.com](mailto:mugurasc@gmail.com)  
[selenabrandusa@yahoo.com](mailto:selenabrandusa@yahoo.com)

Copyright © Editura Universității Suceava, 2012